

# 中國對低速主機需求不減

## 德國 MAN 轉攻內河沿海船舶柴油機市場

**【本報訊】**德國船用柴油機製造商 MAN Diesel 低速主機部門高級副總裁格洛伊恩日前在奧格斯堡表示，從事中國內河和沿海貿易的船舶能為船用柴油機製造商帶來龐大商機，在遠洋貨輪發動機訂單大幅減少下，中國發動機市場似乎不存在任何「危機」。該公司期望能通過發展有關市場，彌補新單乾涸和客戶撤單的損失。

受經濟危機影響，全球船用柴油機製造商新單大幅減少，同時更要面對不少客戶要求撤單，現時正在不斷消耗原有的積存訂單，若未能接獲新單，積存訂單大有可能在2013年才耗盡。

### 遠洋客戶撤單嚴重

格洛伊恩直言，MAN Diesel 必須在明年底前開展更多新商機，刺激訂單量上升，才可繼續穩健發展。針對遠洋貨輪發動機需求減少，該公司已重新設計旗下兩款二衝程發動機，以迎合內河和沿海港口貿易的需求。

他指出，從事中國沿海貿易的貨輪數量龐大，而且船齡大多非常接近退役限期，市場對低速船用柴油機需求仍然非常殷切。他認為，假如 MAN 能在中國市場仍然非常缺乏船用主機時，盡力獲取新訂單，將有助該公司在中國市場扎根。

## 空運貨站今年首見正增長

**【本報訊】**香港空運貨站昨天公布10月貨量共22.萬多噸，與去年同月相比，增加1.7%，是今年以來首次錄得正增長，很大程度是與聖誕節空運旺季來臨有關。今年頭10個月貨量近185萬噸，較去年同期下跌14.5%。

單月出口貨量12.3萬多噸，較去年同月下跌2.8%。首10個月出口貨為96.6萬噸，較去年同期下跌18.6%。入口貨量續自8月以來的增長，錄得59252噸，比去年同月上升15.4%，這已是今年第三個月入口貨在上升。首10個月入口貨量近50萬噸，與去年同

期比較下跌9.8%。

10月及首10個月轉口貨分別為42832噸及近38.5萬噸，較去年同期分別下跌1.5%及8.8%。

### 香港空運貨站10月及頭10個月貨量

	10月貨量		1至10月累積貨量	
	噸	±%	噸	±%
出口	123,772	-2.8%	966,256	-18.6%
入口	59,252	+15.4%	498,798	-9.8%
轉口	42,832	-1.5%	384,918	-8.8%
總量	225,856	+1.7%	1,849,972	-14.5%

## 英航助港中小企免費遊

**【本報訊】**英國航空遠東區總經理麥英翔昨日在英駐港領事館宣布，將在香港推出「商務機遇資助計劃」，為參與計劃並獲選的本港30家中小企業，提供總值超過1100萬港元的一年免費旅遊機會。

全球經濟危機導致企業大幅削減商務旅遊預算逾56%，麥英翔表示，面對面會議對建立成功及長期的業務合作關係非常重要，有關計劃有助香港中小型企業重拾人與人之間的直接聯繫。同類型資助計劃早前已於美國及英國推

出，英航現時將計劃擴展至香港、南非、印度及阿聯酋等地，送出機票總值超過7000萬港元。

香港地區比賽期限由今年11月10日至明年1月15日，合資格參賽者必須代表其公司回答3條問題，闡述其公司將如何受惠於10張商務機票和商務支援。合資格參賽公司僱員人數不多於150名，可登入英航網站進行登記。獨立評審小組將在網上登記的合資格參賽者中，選出30名其填報內容最適切和具創性的優勝者。獲勝公司均可

獲頒10張Club Europe及/或Club World商務客位來回機票，使用限期為2010年3月1日至2011年2月28日，以及5個Regus Businessworld金會籍。

另外，麥英翔表示，英航10月份所有航線尊貴客位載客量按年只下跌1.4%，相對今年3月至9月尊貴客位載客量約13%的跌幅，已見顯著改善。他認為，10月份客量出現改善不僅由於機票價格調整，亦是整體經濟環境改善促使企業重新參與商務旅遊。

業務數據改善，他未有正面回應航空公司會否把握時機上調票價增加收入，只表示會繼續積極爭取客源和平衡運力投放。該公司冬季全球航線運力將下調6%，香港至歐洲航班亦由每日3班減至2班。



英航遠東區總經理麥英翔（左二）向英航全球旅客諮詢委員會成員鄧永錦（右二）頒發登機證

證券簡稱：京東方A、京東方B  
證券代碼：000725、200725

公告編號：2009-060

### 京東方科技集團股份有限公司關於擬轉讓北京京東方置業有限公司股權的進展公告

本公司及董事會保證信息披露內容的真實、準確、完整，沒

有虛假記載、誤導性陳述或重大遺漏。

京東方科技集團股份有限公司（以下簡稱「公司」）第五屆董事會第三十一會議審議通過了《關於擬轉讓北京京東方置業有限公司股權的議案》，擬以公開掛牌方式轉讓所持北京京東方置業有限公司（以下簡稱「京東方置業」）70%的股權，詳情請見公司第

五屆董事會第三十一會議議案公告（公告編號：2009-051）。

公司根據北京市國有資產相關管理規定，履行相關手續後，

於2009年11月11日在北京產權交易所掛牌。相關情況如下：

資產評估情況：

1、評估對象：北京京東方置業有限公司100%股權

2、資產評估機構：北京岳華德威資產評估有限公司

3、評估基準日：2009年8月31日

4、評估方法：收益法

5、評估結果：

京東方置業股東全部權益採用收益法評估值為28,600萬元，

公司持有京東方置業70%股權的評估價值為20,020萬元。

二、公開掛牌情況：

1、掛牌交易場所：北京產權交易所

2、掛牌時間：自2009年11月11日起20個工作日

3、公司持有京東方置業70%股權的掛牌價格為20,020萬元

3、其他需說明的事項

1、關於資產評估的詳細信息請見北京產權交易所網站公告（<http://www.cbex.com.cn>）。

2、由於本次股權轉讓採取掛牌轉讓方式，交易對方和交易價格尚存在不確定性，公司將根據交易進展情況及時履行信息披露義務。

特此公告。

京東方科技集團股份有限公司  
董事會  
2009年11月10日



名震中外

## 東莞保稅中心年底封關

**【本報記者黃仰鵬東莞十日電】**廣東東莞保稅物流中心今天順利通過預驗收，佔地0.46平方公里的一期項目有望在今年年底實現封關運作。據測算，該中心運作後僅通過採用「入區即退稅」政策解決企業「境外一日遊」問題，每年就可為企業節約物流成本110億元人民幣。

中心位於虎門港沙田港區西大坦作業區，規劃總面積1.18平方公里，總投入約20億。其中佔地面積為0.46平方公里的一期項目已基本完成建設，總投入8億元，當中包括10萬平方米倉儲設施、集裝箱堆場及口岸作業區。據該中心相關負責人表示，黃埔海關近期將立即啓動向海關總署等四部委申請正式驗收工作，一旦順利通過，一期項目將在今年年底正式運作。而二期將根據首期的建設和經營情況適時啓動，面積為

0.72平方公里，計劃投資規模約12億元。

虎門港負責人介紹，中心正式啟動後將給予進出口企業政策優惠，當中包括：境外貨物進入中心海關將給予保稅，而出口貨物進入中心將視為出口提前退稅，另外海關24小時監管和預約通關，統一辦理進出園區貨物的備案報關、查驗、放行、核銷等手續；滿足進出口貨物在物流運作中的拼裝需求；貨物在中心內簡單加工或與其他海關監管特定區域和場所之間交易流轉免徵關稅和流通環節增稅及消費稅等。

東莞保稅物流中心運作後可利用提前退稅政策解決深加工結轉無法退稅問題，此外，中心具有的國際配送、轉口服務、轉口貿易、簡單加工、增值服務等功能將給它帶來不同程度的成本和時間節約。

## 寧波港將建第二航道

**【本報訊】**寧波市港航局獲悉，寧波一舟山港條帶門航道工程

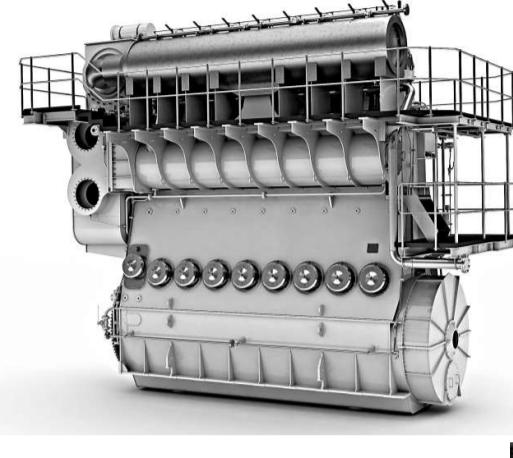
近日順利通過初步設計審查。

這條航道建成後將是寧波一舟山港第二條大型船舶的進出港公共航道，有效緩解蝦峙門航道的通航壓力。該工程按15萬噸級航道

標準建設，分條帶門主航道和支線航道。主航道從蝦峙門口外大型燈浮西側起至佛渡水道，全長約22.5海里。支線航道從蝦峙門口外30萬噸級人工航道末端西側1公里處至條帶門主航道段，全長約3.6海里。

## 韓航第三季轉虧為盈

**【本報訊】**大韓航空昨日公布第三季度業績，由於燃油價格下降及韓圓走強令營運開支減少14.7%，加上國際客運業務表現理想，錄得營運溢利達1001億韓圓，而去年同期則虧損251億韓圓。本季度淨收入達2640億韓圓，



MAN Diesel 專為中國內河和沿海貿易船舶設計的MC-C9型二衝程發動機（左小圖）

## 海軍代表蒞港介紹反海盜

軍的相關軍方代表和英國、歐盟維和部隊海軍的代表擔任主講嘉賓。

中方代表有解放軍總參謀部作戰部海上作戰局副局長胡鋼鋒大校和南海艦隊作戰處副處長梁煥中校，介紹了解放軍海軍亞丁灣護航艦隊的經驗，和反海盜的心得介紹，並在護航商船過程中的一些體會。

香港航海學會是英國航海學會下屬分會，在港已成立25年，為了組織、主辦此次以反海盜的研討會，進行了細緻的籌備工作，目前籌備工作已就緒。

據該會主席羅冠斌對本報記者表示，除了邀請航運業界專業人士擔任主講外，今次大會最大特色是邀請中國赴亞丁灣護航的中國海

西、洛準將和歐盟海上維和部隊指揮官西蒙·丘奇、國際刑警組織（INTERPOL）香港區代表與商界的海損理賠方面的專家，共同從各不同層面、專業角度探討有關問題。

羅冠斌還表示，為期一天的研討會，時間寶貴，在演講結束後，還安排論壇，讓所有主講嘉賓與與會者進行交流和討論。為商界和軍方同樣從事打擊海盜工作的各方，搭建一個獨特的對話平臺，目的是減少海盜問題對經貿造成的影響、損失及海員海外安全與風險減至最低。

此外，英國皇家海軍混合艦隊指揮官蒂莫



海事處先進的「Wing 2」測量船

### 特稿

## 海道測量保港航行安全

海事處香港海道測量部成立於1994年。

自1997年出版首張海圖以後，海道測量部透過不斷測量香港水域，特別是繁忙的葵涌貨櫃港，為航海者提供船隻航行安全所需的最新航海資訊，在確保香港水域的航行安全扮演着重要的角色。

海道測量部位於九龍昂船洲政府船塢海測樓2樓，有42名職員，

包括海道測量師、副海道測量師、3名助理海道測量師、2名土地測量師、9名技術主任及2名資訊科技人員。

### 年測量300平方公里

海道測量部有三艘裝置了多波束和單波束聲納測深儀的測量船：

「Wing 1號」、「Wing 2號」和「Wing 3號」；每年測量300平方公里水面面積的水深。該部定期進行海道測量，目的是監察主要航道的水深變化，因為這些變化足以影響港口的航行安全。它其中一個重點工作是對葵涌貨櫃港進行每兩個月一次的測量。大部分主要航道的測量則隔12至18個月進行。

因應緊急應變單位的要求，海道測量部會搜尋及確定遇難沉沒船隻的精確位置，方便救援及打撈工作。海道測量工作的精確定位是利用差分全球定位系統（DGPS）。

副海道測量師楊重光表示：「我們的職責是不斷測量及更新海圖資料，並通知航海者有關海岸線的改變、新增的水下障礙物，例如墮海的貨櫃或新的沉船，及任何可以確保航行安全的相關資訊。」

此外，海道測量部更透過互聯網提供馬灣航道、葵涌貨櫃碼頭和其他水域的實時潮汐資料，以及馬灣通航時段的預測。

海道測量部製作兩種海圖：紙海圖和電子海圖。已發行的紙海圖是以中英文出版，共11張。海圖的比例由1:8000至1:30000不等，每張覆蓋香港水域的一部分。一張小比例覆蓋整個香港水域的海圖正在繪製中，預期可於年底出版。海圖上的訊息因變化需要不斷修正。有關的改正資訊刊載在每兩星期發布的《航海通告》。該通告可從海事處互聯網下載。

在2003年推出的香港電子海圖的改正資訊也是透過每2星期的《電子航海通告》發布。已訂閱的用家可從互聯網下載有關改正。《2009年香港水域本地船隻海圖冊》是海道測量部出版同類圖冊的第2版。這本圖冊厚132頁，比A3紙面積略大的設計，是為方便航海者攜帶及查閱。有關改正是以「修正貼圖」形式發布，以便航海者修正圖冊。

與20年前比較，航海的安全程度已大為提升。